



**PROCEDURA SELETTIVA PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO MEDIANTE STIPULA DI UN CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO DELLA DURATA DI TRE ANNI AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETT. A) DELLA LEGGE 30.12.2010 N. 240 A VALERE SULLE RISORSE DEL PROGRAMMA NAZIONALE PER LA RICERCA (PNR) 2021-2027, ASSEGNATE CON IL DECRETO MINISTERIALE 737/2021 PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI
SETTORE CONCORSUALE 10/L1
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/12
CODICE CONCORSO 4965**

**VERBALE N. 2
(Esame preliminare dei titoli, dei curriculum
e della produzione scientifica dei candidati)**

La Commissione giudicatrice della procedura selettiva a n. 1 posto di ricercatore universitario a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. a) della Legge 30.12.2010 n. 240 a valere sulle risorse del Programma Nazionale per la Ricerca (PNR) 2021-2027, assegnate con il Decreto Ministeriale 737/2021 per il settore concorsuale 10/L1, settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni, composta dai:

Prof.ssa Paola Catenaccio	dell'Università degli Studi di Milano
Prof. Massimiliano Demata	dell'Università degli Studi di Torino
Prof.ssa Franca Poppi	dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia

si riunisce il giorno 6 maggio 2022 alle ore 17.30 in modalità telematica mediante la piattaforma Teams per l'esame dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche presentate dai candidati.

In apertura di seduta il Presidente della Commissione dà lettura del messaggio di posta elettronica con il quale il Responsabile delle procedure comunica che in data 29 aprile 2022 si è provveduto alla pubblicizzazione dei criteri stabiliti dalla Commissione nella riunione del 28 aprile 2022 mediante pubblicazione sul sito web dell'Ateneo.

La Commissione prende visione dell'elenco dei candidati, che risultano essere:

DEL FANTE DARIO
GALLITELLI ELEONORA
NIKITINA JEKATERINA

Ciascun commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c., con i candidati. Dichiara inoltre di non trovarsi in alcuna situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, con i candidati ai sensi della Legge



190/2012. Ciascun Commissario sottoscrive apposita dichiarazione che si allega al presente verbale (all. n. 1).

Constatato che, come previsto dal bando, sono trascorsi almeno 5 giorni dalla pubblicizzazione dei criteri, la Commissione può legittimamente proseguire i lavori con l'esame dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche presentate dai candidati.

Successivamente verifica che le pubblicazioni scientifiche inviate agli uffici corrispondono all'elenco delle stesse allegate alle domande dei candidati.

La Commissione, ai fini della presente selezione, prende in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato (o equipollenti) è presa in considerazione anche in assenza delle condizioni sopra menzionate.

La Commissione rileva che nessun candidato ha pubblicazioni in collaborazione con i commissari della presente selezione.

Successivamente, dopo attenta analisi comparata dei lavori svolti in collaborazione tra il candidato Del Fante Dario ed altri coautori, la Commissione rileva che i contributi scientifici del candidato sono enucleabili e distinguibili (tenuto conto delle dichiarazioni in calce alle pubblicazioni medesime) e unanimemente delibera di ammettere alla successiva valutazione di merito i seguenti lavori:

- Pubblicazione n. 2 in elenco: Del Fante, Dario and Di Nunzio, Giorgio Maria (2021) OCR Correction for Corpus-assisted Discourse Studies: A Case Study of Old Newspapers. *Umanistica Digitale* (11) 99-124. Del Fante Dario è autore delle sezioni 1, 2 e 3 e ha contribuito alla redazione della sezione 4 (congiuntamente al coautore).
- Pubblicazione n. 4 in elenco: Del Fante Dario, Frontini Francesca, Monachini Monica and Valeria Quochi (2021) CLASIN-IT Resources in CLARIN ERIC – a Bird's-Eye View. In Monica Monachini & Maria Eskhevich (eds.) *CLARIN Annual Conference 2021 Proceedings*, pp. 126-130; Del Fante Dario risulta autore delle sezioni 2 e 3.2;
- Pubblicazione n. 5 in elenco: Cavalieri, A. & D. Del Fante (2021) "Politics in-between crises. A political and textual comparative analysis of budgetary speeches and expenditure in Italy and UK". *Atti del Convegno della Società Italiana di Scienze Politiche*; Del Fante Dario risulta autore del paragrafo 4;
- Pubblicazione n. 6 in elenco: Del Fante, Dario e Di Nunzio, Giorgio Maria (2021) A Quantitative/Qualitative Approach to OCR Error Detection and Correction in Old Newspapers for Corpus Assisted Discourse Studies. In Dennis Dosso, Stefano Ferilli, Paolo Manghi, Antonella Poggi, Giuseppe Serra, Gianmaria Silvello (eds)



Proceedings of the 17th Italian Research Conference on Digital Libraries, pp. 53-63. Del Fante Dario risulta autore delle sezioni 1, 2, 3.1 e 3.2;

- Pubblicazione n. 8 in elenco: Taylor, Charlotte and Del Fante, Dario (2020) Comparing across languages in corpus & discourse analysis: some issues and approaches. *Meta: Journal des traducteurs / Meta: Translator's Journal*, 65, 29-50, di cui Del Fante Dario risulta autore delle sezioni 2.2 e 4.4.

La Commissione rileva che la numerazione dei file delle pubblicazioni del candidato Del Fante Dario non coincide con la numerazione indicata nell'elenco delle pubblicazioni allegato alla domanda. Ai fini della procedura si fa riferimento alla numerazione di quest'ultimo.

Successivamente, dopo attenta analisi comparata dei lavori svolti in collaborazione tra la candidata Gallitelli Eleonora ed altri coautori, la Commissione rileva che i contributi scientifici della candidata sono enucleabili e distinguibili (tenuto conto delle dichiarazioni in calce alle pubblicazioni medesime) e unanimemente delibera di ammettere alla successiva valutazione di merito i seguenti lavori:

- Pubblicazione n. 6 in elenco: Eleonora Gallitelli, *Romanzi italiani e romanzi tradotti dall'inglese; un'analisi stilistica comparativa* (con F. Laurenti, Introduzione di T. Parks), "Letteratura e Letterature" 8, 2014; Gallitelli Eleonora risulta autrice della parte relativa ai parametri generali e agli usi non suggeriti dall'inglese.

Concluso l'esame dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche presentate dai candidati, alle ore 18.30 la Commissione termina i lavori e decide di riunirsi il giorno 9 maggio alle ore 9.30 in web conference tramite la piattaforma Teams.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Paola Catenaccio (segretario)

Prof. Massimiliano Demata

Prof. Franca Poppi (presidente)